

# Krymnica

ŠALTINIS

**Bielaruskaja Narodnaja Hazeta**

Vychodzić u aŭtorki i piatnicy.

№ 55 (764).

Cana 10 ct.

VILNIA, 12.VII.1940h.

Hod vydannia XXII

Padpiska na hod — 5 litai, na paŭhoda — 3 lity.

Zahranicu — ūdvaja daražej.

Abviesťki: za 1 mm u tekście 40 ct., za tekstam 30 ct.

Adresas red.-adm.: Vilnius, Pylimo g-vė 1—2, tel. 28-32

Adres red. i admin.: Vilnia, Zavalnaja vul. 1—2.

Redakcyja i administracyja adčyniena 10—14 hadz.

Redaktor pryjmaje 15—16 hadz.

## 14 lipnia vybary ū Sojm Litoŭskaj Respubliki

Kožny hramadzianin u hety dzień pavinien pašpiašyć da vybarnych urnaŭ i spoŭnić svoj hramadzki abaviazak!

### Na wybary, na hałasavańnie!..

Hazety, radyjo i tak ludzi adny adnym raźniešli viestku pa ūsiej Ličvie ab vybarach u Litoŭski Sojm u hetu niadzielu 14 lipnia. Ūsie my vilency dobra pamiatajem polskija panskija vybary, jakija adbyvalisia pad prymusam, na kandydataŭ jakich vystaŭlala palicyja i polskija pany. Narod pieravažna ūciakaŭ ad takich vybaraŭ i chavaŭsia.

Tak naprykład u Slonimskim paviecie apošnija panskija i čynoŭnickija vybary bielaruskija sialanie i rabotniki susim byli zbajkatavaŭšy i ū dzień vybaraŭ chavalisia pa lasoch, pa chla-voch i humnach, abo pry-tvaralisia chvorymi. Palicyja tajnaja i jaŭnaja ježdziła pa siołach i siłaj ich zahaniała na hałasavańnie. Hetkim čynam udałosia sahnać tolki piać pracentau majučych prava hałasavać. Ale heta ničoha. Čynoŭniki i pany, na čale sa starastam, patrebný lik hałasou padsypali i vyjšła tak, jak treba było. Hetak bielarusy adnosilisia da panskich ašukanskich vybaraŭ.

I heta susim zrazumiela. Pry tahočasnych abstavinach ničoha inšaha im nie astavalasia. Ale heta šviedča ab vialikaj hramadzkašviedamašci slonimskich bielarusau. Niamienš hetaj šviedamašci majuč bielaruskija i ūsie inšyja sialanie i rabotniki Vilenščyny. Voš-ža vierym, što jany pojduć da urny na vybary, hałasujućy na tych kandydataŭ, jakija najboľš adkazvajuć patrebam šyrokich rabotnickich i sialanskich pracujućych masaŭ.

Nia budziem tut havaryć ab miescy, paradku i sposobie hałasavańnia. Ab hety m pišycca na inšym miescy našaj hazety. A tut jašče krychu zatrymajemsia nad patrebaj i nieabchodnašciaj hałasavańnia. Hetaja-ž patreba i nieabchodnašć datyča sapraŭdy ūsich pracujućych hramadzian.

Musić iści na hałasavań-

nie kožny rabotnik, bo-ž maje jon dobruju nahodu i abaviazak padtrymać i vybrać tych kandydataŭ u pasły, jakija jduć tudy pad kličam baranić pravy rabotnika i budavać spraviadlivuju, apiortuju na pracy, Respubliku pracoŭnych.

Musić iści na hałasavańnie kožny sielanin, bo-ž sialan u Ličvie najboľš, i treba,

### JAK, DZIE I KALI HAŁASAVAĆ

Pryhatavańni da vybaraŭ u Sojm iduć poŭnaj paraj. Pa ūsiej Ličvie ū roznych miascoch adbyvajucca roznyja mitynhi, sabrańni, na jakich narodnyja masy vyjaŭlajuć vialikaje zacikaŭleńnie vybarami ū Sojm i svajo padtrymańnie dla Sajuzu Pracoŭnych Litvy. Ter min vybaraŭ ūžo staić pierad nami i 14 lipnia ū niadzielu kožny hramadzianin pašpiašyć da vybarnych urnaŭ, kab spoŭnić svoj hramadzki abaviazak. Dziela taho na časio budzie prypomnić, dzie, jak i kali treba hałasavać.

Vybary pačnucca 14 lipnia a hadzinie 8 ranicy i buduć tryvać najmienš da hadziny 20-taj viera hetaha dnia. A hadzinie 8 buduć ūžo adčynieny ūsie rajonnyja vybarnyja akružnyja komisii, u jakich treba budzie addavać hałas. Hałasavać možna tolki ū tej rajonnaj komisii, na abšary jakoj žyvieš Miesca rajonnych komisijaŭ i ichni abšar abviesčany specyjalnymi abviesťkami. Kali vybarščyk u časio hałasavańnia znachodzicca ū inšaj miascovašci, dyk hałasuje ū henaj vakolicy, dzie znachodzicca ū hetym časio. Stojacy prad vybarnaj komisijaj i urnaj, treba mieć dakumant, šćviardžajućy prava da hałasavańnia. Dakumantami hety m žjaŭlajucca litoŭski pašpart, abo „svietimšalio liudjimas“, h. zv. dakumant dasiu-

lešnich „čužaziemcaŭ“. Kali chto nia maje hetych dakumantaŭ, a žyŭ u Vilni ci jaje vokruhu prad 1.IX.1939 h., moža atrymać specyjalnaje pašviedčańnie, upavažniajućaje da prava na hałasavańnie. Pašviedčańni hetyja vydajuć komisaryjaty palicyi i ū pamieškańniach Akružnych Vybarnych Komisijaŭ ad 11 da 13 lipnia ū časio ad 8 da 14 i ad 15 da 20 hadziny na asnovie: a) chatniaje meldunkovaje knihi, abo b) vypiski z meldunkovaje knihi pačvierdžanaje praz natarusa, abo komisaryjat palicyi.

Hałasavańnie budzie adbyvacca pry pomačy kartačak, najakich buduć nadrukavany prožviščy kandydataŭ u pasły i chto ich vystaviŭ. Kartački henyja i kanvert vydašć rajonnaja komisija kožnamu hałasujućamu. Ū kanvert treba kłašci hetulki kartak, kolki jošć kandydataŭ u vokruhu Kali kartačak budzie boľš jak kandydataŭ, tady hołas niavažny, a kali kartačak budzie mienš jak kandydataŭ, tady budzie hołas važny i tolki za tych kandydataŭ, z katorych prožviščami buduć kartački. Ūlažyŭšy kartački ū kanvert, treba jaho zakleić i padać u komisiju, jakaja zrobić na da kumancie šćviardžajućym prava da hołasu adpaviednuju adnacyju ab tym, što vybarny hramadzki abaviazak spoŭnieny.

kab jany padtrymali i vybrali tych kandydataŭ, jakija znajuć ich patreby, sami časta z sialan pachodziać i jakija tam u sojmie buduć pracavać nad zakonami, kab sialanie, jak asnaŭnaja i hałounaja asnova Litoŭskaj Respubliki, mieli adpaviednaje značeńnie, školy ū rodnaj movie, pravy i sapraŭdnaje žyćcio. Kali-b jaki pasol sprakudziŭsia, dyk pavodle vybaraha zakonu vybarcy takoha niaŭdałaha i drennaha pasla majuć prava adklikać.

Musiać pašpiašyć na vybary i ūsia pracoŭnaja intelihiencyja. Kažuč, što intelihiencyja — heta mazhi narodu. Peŭnie što tak, kali henyja mazhi majuć mahčymašć i achvotu ruchacca i pracavać dla dabra narodu. Voš-ža kali da hetaj pary hetaj intelihiencyi ahułam, a prad usim intelihiencyi bielaruskaj, było ciasna, dušna, chałodna i hałodna, dyk ciapier treba staracca hetuju mahčymašć naležna vykarystać. A vykarystać hetuju mahčymašć možna prad usim hałasujućy ū niadzielu na kandydataŭ, jakija sami pierajšli henuju ūspomnie-nuju moralnuju i fizyčnuju duchatu i jakich zadańniem budzie klapacicca ū Sojmie ab toje, kab henyja intelihiencikija mazhi vyjšli z zastaju i raskładu i pačali enerhičnuju pracu na karyšć pracoŭnych, na karyšć Litoŭskaj Respubliki Pracy.

Slovam, u niadzielu 14.VII usie hramadzianie na vybary, usie na hałasavańnie! Supolnymi siłami da supolnaha švietłaha žyćcia!..

**Hałasujcie na kandydataŭ ludziej pracy!**

M. K.



# 3 Выбарнай Плятформы Саюзу Працоўных Літвы

Шырокія народныя масы Літвы на выбары ў Сойм ідуць у Саюзе Працоўных Літвы, аб якім мы ўжо пісалі ў апошнім нумары. Цяпер яшчэ шырэй хочам пазнаёміць нашых чытачоў з Саюзам Працоўных Літвы і ягонай плятформай, хкую падаём ніжэй у галаўнейшых яе частках.

## Грамадзяне і грамадзянкі вызваленай Літвы!

У гістарычны дзень 14 ліпеня пойдзем ўсе шчыльнымі радамі да выбарчых урнаў і выбярэм годных прадстаўнікоў народу, якія будуць сапраўднымі выразіцелямі народных жаданняў, яго імкненняў да замацавання і расшырэння шчырай прыязні з вялікім Саюзам Савецкіх Соцыялістычных Рэспублік, які зьяўляецца адзінай гваранцыяй росквіту і свабоднага развоу нашага краю.

Клічам усіх чэсных грамадзян і патрыётаў нашага краю, усіх выбаршчыкаў, бяз розніцы нацыянальнасці і веравызнання на галасаваньне толькі за тых кандыдатаў, каторыя будуць консэнквэнтна і стойка змагацца за наступныя жаданні нашай плятформы, згоднай з патрэбамі працоўнага народу Літвы:

### А) У галіне вонкавай палітыкі:

Дружба Літоўскай Рэспублікі з Савецкім Саюзам і трывалы, неразлучны саюз Літоўскай Рэспублікі з Саюзам Савецкіх Соцыялістычных Рэспублік.

### Б) У галіне ўнутранай палітыкі:

1. Скасаваць працоўным сялянам усе старыя неплатаныя падаткі і даўгі, а таксама ўсялякія штрафы.
2. Скасаваць банковыя даўгі незаможным і малазямельным сялянскім гаспадаркам.
3. Усебаковая дзяржаўная помач беззямельным і малазямельным сялянам, а таксама надзяленьне іх зямлёй.
4. Палепшаньне становішча работнікаў і працаўнікоў цераз падвышку платы і палепшэньне варункаў працы.
5. Увядзеньне соцыяльнага забесьпечаньня працоўных ад хвароб і няшчасных выпадкаў на кошт прадпрыемстваў або дзяржавы.
6. Забясьпечаньне старых работнікаў, работніц і інвалідаў працы на кошт дзяржавы.
7. Расшырэньне аховы здароўя народу — расшырэньне прэвэнторыяў, сеткі шпіталяў, санаторыяў і амбулаторыяў.
8. Усебаковы развоў народнай культуры, мастацтва навукі і народнай асьветы.
9. Поўнае зраўнаваньне ў правах усіх народнасьцяў і свабода веравызнання.
10. Далейшая дэмакратызацыя народнай арміі.
11. Забясьпечаньне свабоды слова, прэсы, сабраньня і таварыстваў для абароны інтарэсаў працоўных.
12. Увядзеньне цывільнай мэтрыкацыі.
13. Нятыкальнасьць асобы і маёмасьці грамадзян.
14. Стрыманьне выплаты запамогаў і эмерытуры багатым і ворагам народу, скасаваньне асабістых дадаткаў, выплачываных вышэйшым урадоўцам, а таксама абніжэньне надмерна высокіх пэнсыяў вышэйшым урадоўцам.
15. Абніжэньне заплатаў за памешканьне і ахова правоў незаможных кватарантаў.
16. Барацьба са спэкуляцыяй.

## Грамадзяне і грамадзянкі вольнай Літвы!

Клічам вас да галасаваньня за лёзунгі „Саюзу Працоўных Літвы“, бо толькі праз спаўнэньне гэных жаданняў народ Літвы асягне свае правы і шчасьце.

Аніводнаго голасу за людзей, каторыя ня здольныя або ня хочуць консэнквэнтна і з рэвалюцыйнай стойкасьцю змагацца за лёзунгі „Саюзу Працоўных Літвы“.

Ворагі народу Літвы і іхнія падхалімы, староньнікі старога рэжыму распаўсюджваюць розныя правакацыйныя пагалоскі аб прасьледаваньні веруючых людзей, аб закрываньні гвалтам касцёлаў, аб маючым быццам наступіць прымусовым арганізаваньні калгасаў у вёсках і г. д. Пагалоскі гэтыя зьяўляюцца беспадстаўнымі выдумкамі.

Распаўсюджваюць іх з мэтай разбіцьця еднасьці работнікаў і сялян Літвы, стварэньня сярод народа недавер'я да новага жыцьця і павароту старых зненавіджаных парадкаў. Ня верце гэным пагалоскам, бязлітасна выкрывайце паклёпнікаў і правакатараў. Узмацняйце еднасьць і магутнасьць народу Літвы ў яго барацьбе за

новае жыцьцё, за роўнае і стойкае зрэалізаваньне жаданняў народу, прадстаўленых у плятформе „Саюзу Працоўных Літвы“.

Усе як адзін на выбары новага Сойму!

Галасуйце на кандыдатаў „Саюзу Працоўных Літвы“!

Хай жыве магутны, неразлучны саюз работнікаў, сялян і працоўнай інтэлігенцыі нашага краю!

Хай жыве свабодная Літва!

Хай жыве брацкая дружба і магутны саюз з вялікім, непераможным Саюзам Савецкіх Соцыялістычных Рэспублік!

За мір, за вольнае развіцьцё народаў, за гаспадарчы пад'ём нашай бацькаўшчыны!

Выбарную Плятформу Саюзу Працоўных Літвы падпісалі:

*Прадстаўнікі агульнага сходу работнікаў, работніц і працаўнікоў фабрыкі „Сільва“:* Лукашэвічэне, Каблеліс, Палюконене.

*Ад імя работнікаў і работніц фабрыкі панчоў „Діана“:* Леінас, Глікаіте, Сабунаіте.

*Працаўнікі сходу работнікаў фабрыкі „Вэрполіт“:* Сеснавічуте, Рудінскаіте.

*Прынята на агульным сходзе навуковых працаўнікоў, культурных дзеячоў і артыстаў. Падпісы: праф. В. Біржышка, Шальчюс, доц. Гірдіяускас, пісьменьнікі: С. Чюрлёнене, Д. Вянцлова, П. Цвірка, Л. Гіра, К. Корсакас, Л. Довідюнас, С. Няріс, К. Бінкіс, К. Борута, П. Едзіліс, И. Бутенас, Рукас, Ластас;*

*скульптары: Мікенас, Строліс;*

*мастакі: Ушінскас, С. Жукас, Калпокас, Гудайтіс, Візгірда, Булака, Мацкевічюс, Кузмінскас, Трэчіюкаіте; артысты: Качінскас, Мажэйка, Грыбаўскас, Кубэртавічюс, Юхневічюс, Кумантаіте-Грігараўскіэне, Лукашіус;*

*аграномы: Жабенко, Шкляріс, Жукаўскас;*

*інжынеры: Колодный, Алперавічюс, Ляуданскіс;*

*вучыцалі: Жіугжда, Рургас, Бусілас, Зімонас;*

*журналісты: Шімкус, Мешкаўскене, Меравічюс;*

*бугальтар: Романаускас;*

*праўнік: Ковальскіс і інш. (98 подпісаў.)*

*Аднагалосна прынята на сходзе сялян вёскі Кунгішкі, пав. Ракішкі, на якім узяло ўдзел 100 асоб. Подпісы.*

Цэнтральны Камітэт Камуністычнага Саюзу Маладзі Літвы.

*Прадстаўнікі сходу работнікаў ткацкай фабрыкі „Шілкас“:* Бершкуче, Ітэрсполіс, Салтонене.

*Ад імя работнікаў бровару А. С. „Волфас-Енгелманас“ сябры фабрычнага камітэту: Бэлінскас, Варнікас, Полінавічюс, Шленкутіс, Буткявічюс, Парушаіте.*

*Прадстаўнік сходу работнікаў і работніц ткацкай фабрыкі „Коттон“ І. Сімонас.*

*Прадстаўнікі цэнтральнага бюро профэсійнальных саюзаў: М. Шумаўскас, В. Лукашэвічюс, А. Буткус.*

*З Таварыства Лёкатараў: Жукаускас, др. Гармус, Жукас, пісьменьнік Юозенас-Балтусіс, бугальтар Фактаускас, кравец Чюжас, работніца Навідаіте.*

*Прадстаўнікі сходу работнікаў і працаўнікоў фабрыкі шкла „Алексотас“:* Ф. Сгірскаіте, Прашкевічюс, Богдановічюс.

*Прадстаўнікі сходу сялян вёскі Гэрмоллаі, „Пустанішкіс і іншых, троцкага павету: Лепоніс, Мітраускас, Нерэвес.*

*Прадстаўнікі сходу работнікаў і работніц (300 асоб) А. С. „Кауно-Аудініаі“:* Чапкаускас, Будрейка, Шаукаускас, Бурокіэне, Міколаускас, Жілінскас.

*Управа Саюзу Вольнадумцаў: Мацкевічюс, Жулкес, Степонавічюс, Руткевічюс, Барткус, Галоўне.*

*Прадстаўнікі работнікаў і работніц фабрыкі „Аудімас“:* Марцінкевічюс, Лінкаускас, Граянас.

*Ад імя Управы Саюзу Помачы Будовы Літвы: Грынбергаіте, Domeikė, Абрамавічюс, Пікаіте, Меігеліте, Міткаўскене, Мешкаўскене адв. Зімонас.*

*Прадстаўнікі сходу работнікаў і работніц ткацкай фабрыкі „Плуоштас“:* Артеновас, Павлаўскіэне, Рупкуче.

Цэнтральны Камітэт Камуністычнай Партыі Літвы.



# Храмдзianie! Уsie хаłasujc'е на кандыдатаў Сајузу Працоўных Litvy!...

## Кандыдаты Сајузу Працоўных Litvy ў Vilenskim vokрузie

Didžiulis Karol — nar. ў 1894 h., u šviesliskim vokрузie, u sielanskaj siamji. U palityčnym žyćci biare ūdział ad 1919 h. Za palityčnuju pracu, u jakoj imknušias da vyzvaleńnia ludziej pracy, Didžiulis siadzieŭ u vastrozie, byŭ vysieleny i prašedavany. U apošnim časie naznačany paŭnamocnikam Uradu na Vilniu i vilenski vokruh.

Paškievič Jan — nar. ў 1892 h. u Vilensčynie, bielarus. Bački mieli 3 ha. ziarni, nia mohučy prakarmić celaj siamji. Ad moładašci pracuje na svojo ūtrymańnie.

Jendrychovski ściapan — narodzišias ў 1910 h. u Varšavie, syn chimika i narodnaj vučycielki. Ad 1912 h. žyŭ i vučyšias ў Vilni. U studenckim žyćci (praŭnik) vostra vystupaŭ prociŭ antysemitickich burdaŭ i prociŭ relihijnaha prymusu dla niavierujučych. U 1932 h. akan-

čalna sarvaŭ z uradavym abozam u Polščy, kab brać dziejnaje ūčasčie ў antyfašystaŭskim ruchu. Ad henaha času ў vyniku svaje dziejnašci nia moža znajsci stalaje pracy i zarablaje časovymi navukovymi pracami, specyjalizujučysia ў palityčnaj ekanomii i skarbovašci. Napisaŭ rad pracau. Ad 1934 h. spatykajecca z palicyjnymi represijami. U 1935 h. aryštavany byŭ u slaŭnaj sprave „adzinaccacioch“ i abvinavačany ў prynaležnašci da kamunistyčnaj partyi. Z pryčyny niastačy dokazaŭ byŭ apraŭdany. U 1937 h. byŭ razam z Dembińskim i Žeromskaj aryštavany za publicystyčnuju i antyfašystoŭskuju dziejnašć i zasudžany na 4 hady vastrohu. Apraŭdany ў apelacyi, adnak z pryčyny kasacyi prakuratara astašias pad abvinavačañniem aŭ da vybuchu imperyjalistyč-

naj vajny, u časie jakoj u Vilni zdabyŭ stupień doktora praŭ i vykladaŭ palityčnuju ekanomiju ў U.S.B.

Ab S. Jendrychoŭskim treba jašče skazać, što jon u svajej publicystyčnaj, храмдзкаj i palityčnaj pracy nikoli nie abminaŭ bielarusaŭ i stala padčyrkivaŭ, što bielarusam u polskaj dziaŭžavie dziełasia vialikaja kryŭda. U sudovym procesie ў 1936 h. prakuror zakidaŭ navat S. Jendrychoŭskamu, što jon z svaimi tavarjšami i z KPZB imknušias siłaj źmianić ład u Zachodniaj Bielarusi i adarvać jaje ad polskaj dziaŭžavy. Dasiulešniaja dziejnašć S. Jendrychoŭskaha daje padstavy dumać, što jon i ў novych abstavinach i ў litoŭskim Sojmie budzie pamiatavać ab bielarusach i baranić intaresaŭ ludziej pracy.

Latvys-Fridman Berel — nar. ў 1904 h. u Rosienskim vokрузie. Diplomavany praŭnik. Za revalucyju dziejnašć byŭ šešć разоў karany. U apošnim časie dva razy padrad byŭ vysłany ў aboz prymusovaj pracy ў Padbrodździ. Užo 8 hód jošć dziejnym siabram kamunistyčnaj partyi. Ciapier žjaŭlajecca paŭnamocnikam Centralnaha Kamitetu partyi ў Vilni.

Dziewicka-štachelska Irena. Radziłasia ў 1911 h. i stala žyła ў Vilni. Tut-ža skončyla lecarski addzieł U.S.B. Na akademickim hruncie naležala da Sajuzu Niezależnaj Sacyjalistyčnaj Moładzi i da Hрамдзkaha Klubu Medykaŭ, biaručy dziejnaje ūčasčie ў studenckim žyćci. Supracoŭničala ў hazetach „Poprostu“ i „Karta“ u dzialancy храмдзка-lecarskaj. U 1936 h. byla abvinavačanaj u procesie „studenckaj levicy“. Była apraŭdana. Pa skančėnii U.S.B. byla asystentkaj dziačaj kliniki U.S.B. Apošnim časam pracuje ў Procsichotnym Tavarjštvie. Da času zakryćcia bolšašci arhanizacyjaŭ u Vilni litoŭskimi ūladami viala biblijateku i čytalniu tavarjštvа rabotnickaha universytetu.

Budienovas Ihnat — nar. ў 1917 h. u Rasiei, rasiejskaj nacyjanalnašci, rabotnik i ciašlar.

Dahetul služyŭ u vojsku ў Vilni. Ad 1935 h. da 1937 h. siadzieŭ u vastrozie za abaronu pravoŭ narodu. U vojsku dziejna pracavaŭ siarod žaŭnieraŭ i za he-ta byŭ prašedavany fašystaŭskimi elementami. Jahonym starańniem byli pryviedzieny na vieča 7 h. m. žaŭniery 1-ha palka piechaty.

Vołkovič Stanislaŭ — nar. ў 1894 h. Rabotnik. Skončyŭ pačatkavuju školu. Prasiadzieŭ 6 hadoŭ u vastrozie i niekalki разоў byŭ karany administracyjna i vysylany ў aboz prymusovaj pracy.

Micejka Maryjan — nar. ў 1911 h. Ličvin, stalar. Za pracu ў rabotnickim ruchu ў 1932 h. byŭ aryštavany i prasiadzieŭ u vastrozie da 1938 h. Pa vychadzie z vastrohu iznoŭ biare dziejny ūdział u ruchu prašesijanalnych sajuzaŭ dy revalucyjnym ruchu aŭ da apošnich dzion.

Romuald Juknevičius — artyst, režyser, nar. ў 1906 h. u Pieciarburzie. Bački pachodziać z Suvalščyny. U 1918 h. viarnušias ў Litvu i skončyŭ u Koŭnie Vyšejšuju Handlovuju Školu, a pastupiŭšy na universytet prašluchaŭ na humanistyčnym addziele kurs historyi Litvy. U 1933 h. skončyŭ aktorskuju školu. U 1935 h. vyjechaŭ u Maskvu, dzie ў praciahu dvuch sezonaŭ studyjavaŭ režyseryju ў teatrach Vachtanga, Meyerholda i „Tram“. U Maskvie skončyŭ režyserski kurs V.T.O. U 1936—1939 h. pracavaŭ jak režyser i aktor u dziaŭžajnym teatry ў Kłajpedzie, pašla pieraniošsia ў Koŭna. Niadaŭna-ž naznačany dyrektaram stvoranaha ў Vilni dziaŭžajnaha teatru.

Vacław Jadzgievič — nar. ў 1898 h. u šviancianskim paviecie. Prabyvaŭ niejki čas u Ryzie, pašla ў šviancianach i ў Vilni. U 1936 h. ustupiŭ u Kamunistyčnuju Partyju Zachodniaj Bielarusi, dzie byŭ aŭ da jaje raźvizańnia. Pracavaŭ u roznych vilenskich fabrykach i ў 1936 h. byŭ staršynioj Klasavaha Sajuzu Budaŭlanych Rabotnikaŭ u Vilni.

## „Трэба напавіць сацыяльнае зло“!..

Гэтыя словы напісаў на сваіх сыягох новы ўрад Літоўскай Рэспублікі, і гэтыя словы паставіў у аснову сваей дэкларацыі цяперашні Прэзыдэнт і Прэм'ер-Міністр Рэспублікі Юстын Палецкіс. Вялікія, сьвятыя словы.

З гэным лэзунгам заўсёды ішлі і йдуць паўстаўшыя супроць сваіх эксплэатараў працоўных. Вось чаму новы ўрад знайшоў агульнае спачуцьцё і падтрыманьне ў шырокіх народных масах дзяржавы. Беларускі Народ, які нямае адчувае сацыяльнага зла, з радасьцю вітае тых, хто гэнае зло хоча напавіць. Найвялікшае зло зьяўляецца тады, калі хтось, карыстаючыся са свайго сацыяльнага і палітычнага палажэньня накідае каму чужую ідэалёгію, калі нават змушае адмовіцца ад свайго нацыянальнага „я“. А гэта пры старым урадзе здаралася.

Беларусы, якія жывуць у Віленшчыне, няраз змушаліся запісвацца ў ліцвіны. Выдаваліся пашпарты, у якіх беларус па волі чыноўніка становіўся ліцвіном. Каму было патрэбна гэнае калечаньне, каму было патрэбна вырываць глыбокую яму паміж двух братніх народаў, якія дагэтуль жылі паміж сабой у згодзе, як два братнія народы?

Лёгка пасеяць нязгodu, але як цяжка спыніць яе! А трэба значыць, што беларускае грамадзянства спаткала літоўскую ўладу надта прыхільна, лічыла яе блізкай сабе, амаль што ня роднай.

Ня так даўно нашая інтэлігенцыя дружна жыла з інтэлігенцыяй літоўскай. І адну і

другую ціснуў озонаяска-шовіністычны польскі ўрад Цяжка было! Бо і ліцвіны і беларусы ў панскай Польшчы лічыліся грамадзянамі самага апошняга гатунку, фактычна ня маючы ніякіх палітычных і грамадзкіх правоў. Гэная доля ў панскай Польшчы абеднявала і ліцвіноў і беларусаў, а паміж інтэлігенцыяў абедных народаў была прыязнь і дружба.

Кароткае ў нас панаваньне папярэдняга л. шовіністычнага ўраду шмат што папсула ў гэнай доўгалетняй беларуска-літоўскай дружбе; многія з нашай інтэлігенцыі апынуліся ў дужа цяжкім палажэньні.

А чаму? Ды таму, што беларускі народ — гэта сяляне і работнікі, ды таму, што нашая інтэлігенцыя — сыны гэных самых сялян і работнікаў. Вось чаму на розных пасадах пазаставаліся „паны“ з даўнейшага абозу, а беларусу нідзе месца ня было. Шмат надаралася „сацыяльнага зла“ ў нас, і новаму ўраду трэба моцна папрацаваць, каб яго спыніць. У гэтай працы з боку беларускай інтэлігенцыі, беларускіх сялян і работнікаў заўсёды знойдзе ён зразуменьне і падтрыманьне.

Верым, што беларускія дзеці будуць вучыцца ў беларускіх школах і што нашай інтэлігенцыі і работнікам адчыніцца цяпер дарога да працы. Тады братнія нашы народы дружна прыймуць за адбудову агульнага дабрабыту, сацыяльнай роўнасьці, і свайго шчасьця ў сваей супольнай дзяржаве.

Інтэлігент

## УВАНА PADPIŠČYKI!

Usich padpiščykaŭ „Krynicy“ z Vilni, a tak-ža i z pravincy, katoryja akuratna zaplacili padpisku za „Krynicy“ za 1940 hod da 1 maja sioleta, prosim pastaracca zajsci ў redakcyju—Vilnia, Zavalnaja 1-2 — u časie ad 8 da 15 hadziny i забраць pryznanuju im premiju za akuratnašć.

Administracyja „Krynicy“



## Z hazet

### Baraćba z šovinizmom

„Красное знамя“, a taksama i „Gazeta Ludowa“ ū № 7 z 5.VII. siol. razhladajuć vielmi aktualnuju spravu baraćby z nacyjanalnym šovinizmom, jaki na vilenskym miešanym abšary choćuć vykarystać u sučasnej rearhanizacyi hramadzkaža žyćcia na svaju karyšć roznyja vorahi narodu. Voš-ža sprava ū tym, kab usie pryčilniki narodnaje ūlady staralisia i nie padalisia henym voraham narodu, dy kab nie dapaščili ichniaje pravakacyjnaje raboty da narodnych masaŭ. Ŭsuviazi z hetym pravilna „Gazeta Ludowa“ piša, što:

„Treba pamiatavać, kab zmahajućsia z šovinizmom inšaha narodu nie paddavacca razdimaj šovinistyčnej prapahandzie, kab usim zvaročvać uvahu na prajavy šovinizmu ū svajej sobskaj nacyjanalnej hrupie i prynamsi raŭnalehla z joj zmahacca tak, jak z prajavami čužoha šovinizmu.“

Pry tym „Gazeta Ludowa“ zajaŭlaje, što:

„Polskaje nasielnictva Vilni nie paddasca pravakacyi polskich šovinistaŭ i čviorda stanie vobak zmahajućahasia za svaju volnuju i ščašlivuju budučyniu narodu lietoŭskaha, vobak Žydoŭ, Bielorusaŭ i inšych narodaščiaŭ, žyvučych u hetym kraju.“

### Što pryvioz premjer Kreve-Mickevičius z Maskvy

Supracoŭnik hazety „Tiesa“ zviarnuŭsia da vykonvajučaha abaviazki premjera i ministra zahraničnych spraŭ praf. V. Krėve-Mickevičiusa z pytańniem:

— Što možacie skazać, Pavadžany Minister, ab metach i vynikach svaje padarožy ū Maskvu?

— Byla heta — adkazaŭ Premjer — kurtuazyjnaja vi-zyta. Karystajučy-ž z hetaj akazii, abhavorana sprava jašče bolšaha rasšyreńnia ekanamičnych adnosinaŭ miž SSSR i Litvoj. Spatkańnie ū Maskvie bylo vielmi sardečnaje i cioplaie. Jak zboku savietskich ūladaŭ, tak i z boku savietskaha ahułu vyjaŭlajaje bylo žyvoje zacikaŭleńnie Litvoj i zrazumieńnie našych patrebaŭ. Aprača heta ha adviedaŭ ja ūsie cikavyja miascy ū Maskvie i sielskahaŭspadarčuju vystaŭku, jakaja zrabila na mianie vialikaje ūražańnie.



ACHVIARY

Na Bielaruski Nac. Fond:

H. Šutavičanka 2 lity, St. M. 5 l., Kar-niuk A. 2 l., Novik Ž. 2 l., Jehier A. 2 l.

## Što čuvać na frontach i ū palitycy

Jak my ūžo pisali, u sučasny mament vysoŭvajacca napierad na mižnarodnaj arenie sprava Bałkanaŭ, ci lepš kažućy sprava Rumynii, ab losach jakoj idzie narada ū viednym Miunchienie. Ŭ naradzie henaj pryjmajuć udziel kancler Hitler, ministry zahraničnych spraŭ Niamieččyny i Italii Ribbentrop, čieno, a tak-ža premjer Madziarščyuy Teleky i ministr zahraničnych spraŭ Csaky, Vyniki henaje narady, kali pišam hetyja slovy, jašče niaviedamyja.

Na zachadzie Eŭropy novaj žjaŭlajacca viestka ab tym, što niamieckaje vojska pierajšo branicu Hišpanii i znachodziacca u specyjalnych miascoch. Sama Hišpanija znachodziacca byccam na piaredadni abvieščaanija vajny Anhlii. Ŭ suviasi z hetym treba spadziavacca niamieckahišpanskaj ataki na Gibraltar. Vialikuju sensacyju vyklikala viestka ab tym, što byccam Švecyja dała niemcam dazvol pieravozić praz svaju terytoryju ū Narvehiju i nazad ū Niamieččynu vojska i roznyja tavary. Z hetaha asabliva niezadavoleny anhlijcy.

Na frontach choć bolšych žmie-naŭ niama, usio-ž palažeńnie Anhlii paħoršvajacca. Pierad usim nia šcichajuć kanflikty miž anhlickaj i francuskaj flo-

tal. Dalej zavastrajacca adnosiny Anhlii z Japonijaj, jakaja hrazić ūžo anhlijcam zbrojnaj akcyjaj na Dalokim Ŭschodzie, kali jany nia strymajuć pieravozu vajennych materyjalaŭ praz Birmu i Hongkong u Kitaj. Sajuz-ža Paŭdniouvaj Afryki, jaki byŭ pad anhlickim uplyvam, vyskazaŭsia za separatyščnym miram z Niamieččynaj i Italijaj. Ŭ Amerycy vajennyja nastroi slabnuć i nadzieja na toje, što Amerika ūmiašajacca ū vajnu ū Eŭropie žmianšajacca. Havorać ūžo i ab tym, što Anhlii moža nie chapić paliva. Bo niemcy, katorym anhlijcy starajacca bambardavać zborniki nafty i benzyny ū hetki samy sposab adplačvajacca Anhlii.

Ŭ Francyi žmieniena ūžo kanstytucyja ū kirunku fašystaŭskim i marš. Petain'a kirujuć francuskija nacyjanalisty na dyktatara. Niemcy i italjancy, jak pišuć hazety, starajacca ūciahnuć Francyju ū fašystoŭski svoj blok, jaki achaplaŭ-by Niamieččynu, Italiju, Japoniju i Francyju. Marš. Petain choča byccam stvaryć vialiki blok la-cinski, u jaki ūvachodziłi-b Francyja, Hišpanija i Italija, a dzie-la taho, što hetyja dziaŭžavy katalickija, jany pryčiahvali-b da siabie niamieckija katalickija pravincy: Aŭstryju i Bavaryju.

Rep.

## VOKAM PA ŠVIECIE

Ŭ Juhaštavii vielmi radasna spatkali pieršaha diplomatyčnaha pradžaŭnika SSSR, katory anahaj pryjechaŭ tudy. Ŭ Bielhradzie adbyłsia vialikija manifestacyi, u časie jakich natoŭp pracoŭnych i studentaŭ damahaŭsia vajsakovaha sajuzu Juhaštavii z SSSR.

Pieršaja sesija Najvyšejšaj Rady Kareła-Finskaj Savieckaj Sacyjalistyčnej Respubliki na staršyniu Rady vybrala Otto Kuusinen.

Aŭtanamičnaja Sav. Sac. Respublika Małdavii maje być novaj Savieckaj Sacyjalistyčnej Respublikaj, da jakaje budzie dałučana Biesarabija. Namier hety vyklikaje vialikuju radaść siarod małdaŭcaŭ.

Nutranaja pazyka ū SSSR prachodzie niazvyčajna ūdała. Za pieršych piat dzion vykuplena bylo abli-hacyjaŭ na sumu 5 miljardaŭ 580 mil-jonaŭ rubloŭ.

Kamisar metalurhii SSSR Samachvalaŭ zvolnieny. Jahonyja abaviazki dalej budzie vykonvać Łomakaŭ.

Abisynski karol-negus Haile Selassie znachodziacca ūžo ū Abisynii. Ŭ stolicy Abisynii m. Adis-Abebie vybuchla paŭstańnie suproć Italii.

Kartki na pradukty buduć chutka ūviedzieny ū Francyi, choć zapasy zbožža, miasa, tłuščau, vina jość vialikija i hoład Francyi nie hrazić.

Francyja mahta jašče vajavać, jak padajuć hazety, ale francuskija nacyjanalisty na čale z hien. Weygand bajalisia narodnaj revalucyi bolš, čym-sia pieramohi Hitlera i dziela taho pajšli Hitleru na ūstupki, padpisvajuć mir.

Francyja sarvata diplomatyčnyja znošiny z Anhlijaj. Ŭradaŭcy z francuskaha pasolstva ū Londonie vyjechali ū Francyju.

Rumynski premjer Gigurt skazaŭ pramovu, u jakoj zavajŭ, što novy ūrad u palitycy nutranaj budzie pravodzić antysemityzm, a ū zahra-ničaj abaprecca na haspaderstvy vo-si — Niamieččyny i Italii. Rumynija ūžo vystupila z Lih Narodaŭ.

Japoncy ū suviasi z 3-mi ūhodkami vajny z Kitajem padali, što jany u časie kanfliktu na hranicy Mandžurij i Manholii žbili 1.340 savietskich samalotaŭ i 30 žništožyli na ziamli. „Tass“ zaplarečvaje hetyja viestki, nazyvajućy ich blespadstaŭnymi i šmiešnymi i padaje, što ad 15.V.1939 h. da 15.XI h. h. japoncy stracili 660 samalotaŭ, a Saviety ū Manholii 143.

## Žyćcio ū Vilni i Kraju

Novyja zastupniki Načalnika miesta Vilni i pavietu. 9 h. m. zvolnieny dasiulešnja zastupniki načalnika m. Vilni i pavietu — Draugelis i Noakas. Na ich miesca naznačany: 1-šym zastupnikom Jury Damaševičius, a 2-him Vilhelm Dudelis.

Dla rehulacyi platy za pracu stvorana specyjalnaja Komisija koštaŭ pracy, u sklad jakoje ūvachodziac pa 1 pradžaŭniku z ministerstvaŭ: pracy, skarbu i ziemiarnobstva i 2 pradžaŭnikoŭ prafesyjanalnych sajazaŭ. Blaz viedama hetaj komisii zabaroniena padvyžšać platu za pracu, žmianiac paradak vyplataŭ. Čto choča žmianic isnujućyja normy platy ci paradak vyplataŭ pavinny padać adpaviednuju zavaju ū Komisiju rehulacyi platy za pracu praz prafesyjanalny sajuz ci praz miascovaha inspektara pracy.

Komisija ūstanaŭlajučaja pravu da hramadźianstva ū Vilni ūžo žlikvidavanaja. Punkty vydavańnia pašpartaŭ časova začynieny. Fakty hetyja žviazany z zahadam ab vybarach u Sojm, jaki dajućy prava ho-lasu ūsim žycharom Vilni i vokruhu, katoryja žyli da 1.IX.1939 h., faktyčna ūsim dasiulešnim h. zv. čužaziemcam pryznaŭ hramadźianstva Litvy i žlikvidavaŭ padzieł žycharoŭ Vilensčyny na hramadźian i čužaziemcaŭ.

Karty pracy, cjak inakš ich nazывali, dazvolu na pracu, tym aso-bam jakija nia miel lietoŭskich pašpartaŭ, zhodna z zahadam načalnika m. Vilni i pavietu adklikany i bolš ich nidzie nia buduć vymahac.

Delehatury robotnikaŭ pry inspekcyi pracy buduć chutka ūstanoŭ-leny z pradžaŭnikoŭ ad robotnikaŭ z paasobnych halinaŭ promyslu.

Zvolnieny ūsie vučyciali relihii zhodna z zahadam ministra ašviety ad 1 lipnia sioleta ūva ūsiech siarednich školach (himnazijach i prohinnazijach).

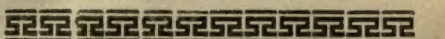
Z Vilenskaha mahistratu zvolnieny praŭny radnik Juchnlevičius, sakratar Baliunas, kiraŭniki Gražulis i Burokas.

Mahistrat m. Vilni kuplaje ad švajcarskaje supalki „Arbon“ 31 aŭtebusaŭ, jakija ježdžili ū Vilni, za ahułnuju sumu 79,000 litau.

Pavyścić platu za rabotu robotnikam na 20 procentaŭ dazvolila komisija acenki pracy. Ŭ pieršuju čarhu pavinna być pavyšana plata robotnikam nižejšych katehoryjaŭ.

Zabaroniena pradavać alkoholnyja napitki z pryčyny vybaraŭ u Sojm 12, 13, 14 i 15 lipnia sioleta.

Nie pieravialičac zahadu ab baraćbie z nistožanńiem žyvoha inventara — voš žadańnie departamantu promyslu i handlu. Heta zna-čyć, što ministerstva skarbu vostra zabaraniaje zabivać hatunkovuju, zavodnuju, rasovuju skacinu, ale nie zabaraniaje pradavać, jak nie katoryja zrazumieli, zbožža, masla, miasa, siena, skacinv i h. d. u ramkach nar-malnaie pradažy, što jość navat kaniečnaje, kab ziemiarnoby nja žmienšvali dastavy na rynek.



Užo pačalisia

PRYHATAV AŬČYJA KURSY

da ekzaminaŭ uva ūsie klasy Bielaruskaj Prohinnazii.

Zainteresavanyja karystajcie z akazii. Dakładnyja infarmacyi ab kursach možna atrymać u kancylaryi Prohinnazii (Vilnia, Daminikanskaja 35) ad 10-12 ģadz. Štodzień z vyniatkam sie-rady.

**Draudimo A<sub>B</sub> „KOOPERACYJA“**

pieraniaslosia ū Vilni z vul. Hiedymina 22  
na vul. Hiedymina 19 kv. 3 tel. tel. 3-41 i 31-66